



## НІКСОН ПРИГАДУЄ ПІДРИВНІ ДІЇ ЧЕРВОНОЇ П'ЯТОЇ КОЛОНИ

ПЕРЕСТЕРІГАЄ ПРОТИ ЗАЛІДНЮВАННЯ ПОЛІТИЧНОГО КУРСУ ВІДНОСНО МОСКВИ

Лос Анджелес, Каліф. — Віце-президент Річард М. Ніксон промовляв на зборах Американського Леґіону і остерігав американський нарід проти небезпек від комунізму на закордонному і домашньому фронтах. Це була перша більша промова віце-президента після найменування його на кандидата, і вона була неператійна, бо промовець тільки легко натякав на тих людей, які, маючи добрі, але хибні інтенції, полегшити боротьбу проти комунізму, бо вони, нібито, зайняли, примирливе становище до вільного світу. Ніксон сказав: "Всі факти, які я спостеріг, свідчать про те, що комуністи збільшують свою підвину роботу на закордонному фронті, головним чином в ЗДА, а не зменшують її. І тому є саме на часі, щоб і ми збільшили нашу чуйність в боротьбі проти них". Ніксон заявив, що, згідно з Конституцією, кожний має право користуватися з П'ятої Поправки і не відповідати на запити, чи він належить до Комуністичної партії, але така особа не має права домагатися, щоб її заарештували на ґрунті станових або в шпільництві, яке утримується з податків. Стівенсон промовляв 24 години після того, як на цій самій конвенції промовляв демократичний кандидат на президента Адлей Е. Стівенсон, який заявив, що справа світового миру не повинна бути вибором проблемою республіканців, бо і демократи не бажають війни. Промова Ніксона слухало трохи менше осіб, ніж Стівенсона, але все ж таки коло 5,000 слухачів було присутніх в залі, які ширше і гартівніше вітали Ніксона, а порівнянні зі Стівенсоном, якому частина слухачів неприємними вигукми заперечувала його чистоту партійні твердження. Слухачі з повагою ставилися до промови, знаючи, що він прибув на конвенцію від свого померлого батька. Ніксон не згадував про цю сумну родинну подію, тільки при кінці своєї промови подякував конвенції за те, що вислала окрему делегацію, яка передала висловлені співчуття його родині. Стівенсон промовляв 40 минут і його оплескували 24 рази, а Ніксон промовляв тільки 30 минут, але присутні оплескували його аж 40 разів. Обидвох промовців оваційно вітала конвенція впродовж 45 секунд на кінці їхніх промов. Ніксон заявив, що це несправда, нібито престиж ЗДА закордонно зменшився, бо він ствердив під час своїх поїздок по світі, що там всі шанують президента Айзенгавера за його політику миру і доброту в світі. Після цього твердження Ніксона присутні вшанували його овацією. Ніксон мав під час промови шапку Відділу Американського Леґіону з Вітгера, а Стівенсон вийшов на сцену в леґіонівській шапці з Відділу в Шикаго, але зняв її під час промови.

## Зголошують кандидатуру ген. МекАртура на становище сенатора

Нью-Йорк, Н. Й. — Щоденник "Нью-Йорк Ворлд Телеграф" повідомляє, що в Нью-Йорку існує комітет, який хоче висувати кандидатуру генерала армії Дагласа МекАртура на становище сенатора зі стейту Нью-Йорк. В ім'я цього комітету пані Роберт А. Фогелер, дружина американця, якого в'язили комуністична Мадярищина, за-

## Сенатор Воткінс закидає Стівенсонові, що „зовсім недбає про правду“

Вашингтон. — Республіканський сенатор Артур В. Воткінс оскаржує демократичного кандидата на президента Адлей Е. Стівенсона в тому, що, „зовсім не дбає про правду в своїй виборчій кампанії, вивалюючи при тому повну ігноранцію“. Інший республіканський сенатор Гомер Е. Кейпарт заявив, що Стівенсон в своїх промовах говорить „чисті небилиці“, коли критикує республікан-

## В АМЕРИЦІ

● В Ньюарку, Н. Дж., заарештовано 70-річну жінку Маггі Рейлі за домінування 105-ту крадіжкою. Починаючи з 1908 р. — це вже її 105-те заарештування. Третю свою жінку Маггі Рейлі провела в тюрмі. Тепер вона викрала торбину однієї жінки в департаментській крамниці, „потребувала 6 доларів“.

● Президент Айзенгавер вислав побажання американським жидом з нагоди їхнього „Нового Року“. Президент висловлює жидом побажання за їхній вклад в розбудову цієї країни і за те, що жидівський нарід перший почав вірити в Єдиного Бога.

● Стейтсман сенатор із Арізоні повідомив пресу, що збільшив свої земельні посіди до 1719 квадратних миль. Це значить, що його посіди більш від стейту Род Айленд, який має 1214 кв. миль.

● Президент Айзенгавер на пресовій конференції шанувальників журналістів Антоніо Леїро, який помер на удар серця. Айзенгавер сказав йому з чистим серцем, що він брав участь як підполковник, а також в пресових конференціях в Білому Домі.

● В Атлантик Сіті почався вибір „Міс Америки“. За цей титул змагаються 50 дівчат з 46-ох штатів, Шикаго, Дистрикту Колумбії, Гаваї і Канади.

● Комісар здоров'я в місті Нью-Йорку д-р Льюїс Вайнгартнер заявив, що в цьому році так само щеплять дітей проти поліо, якщо батьки не погодяться. Щеплення проти поліо і дифтерії зовсім знизили ці недуги, те саме мусить статися і з дитячим паралічем.

● Представники республіканців із Огайо не зможуть бути присутніми на пікніку, що його влаштує Айзенгавер в Геттисбурзі, Па., бо саме 12-го вересня вони мають свою конвенцію в Колумбусі. Також і сенатор Нолленд не зможе поїхати до Геттисбургу, бо він є головним промовцем в Колумбусі. Пікнік в Геттисбурзі передаватиметься через телебачення.

● „Нью-Йорк Таймс“ висловлює співчуття віце-президенту Річарду Ніксону за привою смерті його батька, заявляючи, що всі американці приєднуються до цієї кондоленції, бо „політичний Франк Ніксон був тим батьком, який тишився спокійно свого сина, і вів в перемогу Річарда, що допомогло йому на кілька днів пережити смерть“.

## Стівенсон твердить, що республіканці не здійснили обіцянок робітникам

Сан Франціско, Каліф. — Демократичний кандидат на президента Адлей Е. Стівенсон промовляв на конвенції Міжнародної Спільної Машинистів і в своїй промові твердив, що республіканський уряд не дотримав обіцянок, які складав перед виборами в 1952 році робітникам. Присутні оваційно прийняли це твердження Стівенсона, який піднімав питання, що це була найбільша овація під час цього річної виборчої кампанії. Стівенсон прибув на конвенцію з кандидатом на віце-президента — сенатором Естесом Кіффером і сказав в своїй промові, що республіканці щиро вітають президента Айзенгавера, але в Конгресі голосують проти його законопроектів. І Айзенгавер і його політичні помічники, казав Стівенсон, говорять знову про збільшення мінімальної плати за годину праці, але в Конгресі республіканці погодилися тільки на те, щоб збільшити ту платню на одного долара, але й за те підвищення голосувала демократична більшість Конгресу. Стівенсон атакував уряд президента Айзенгавера і за те, що не здійснив своїх обіцянок в справі поширення і збільшення соціального забезпечення, що обцяв перед виборами в 1952 році. Також і закордонна політика республіканців була предметом критики Стівенсона, який твердив, що уряд не говорить правди про зріст комуністичної небезпек і про те, що табор нейтральних щораз більше зростає.

## Губернатор МекКелдін призначений головою Відділу Національностей у Крайовому Комітеті Республіканців

Вашингтон. — Губернатор із Мериленду Теодор МекКелдін дістав призначення на голову Відділу Національностей в Крайовому Комітеті Республіканської партії. У зв'язку з цим голова Крайового Комітету цієї партії, Льюїс В. Голл, звернувся з закликом до всіх національних груп в ЗДА, щоб вони висловилися в Республіканську партію і співпрацювали з нею. „Республіканська платформа — каже Голл, — закликає Л. В. Голла — заступається рішуче за визволення і самовизначення народів колишніх вільних країн, з яких прибуло сюди так багато гарних громадян“.

## Олекса Прончик очолює нову Управу Ліги Молоді

Бофало, Н. Й. — На конвенції Ліги Української Молоді Північної Америки, яка відбулася тут минулої суботи, неділі і понеділка, обрали нову Управу Ліги з Олексою Прончиком, колишнім крайовим командантом Українських Американських Ветеранів, на чолі. Склад нової Управи Ліги такий: Олекса Прончик (Філадельфія) — голова, Іван Мічел (Пітсбург), Джим Ліско (Торонто) і Лорейн Кордоу (Шикаго) — заст. голови, Еміль Дочин (Елізабет) — касир, П. Німчук (Дітройт) — фінанс. секретар, Віра Кіценко — коресп. секретар. На порадишні обрані: Вол. Губчак (Дітр.), Вас. Полещак (Елізабет), Вол. Зварич-Варник (Торонто), Аня Стек (Елізабет) і Андрій Войко (Клівленд). На культурного директора обрано Стелу Захарчук (Елізабет), на редактора „Тренду“ Галину Перожак (Канада), а на ред. „Трендете“ Теді Максимовича з Малаї. Обрано теж публікаційного, спортивного і мистецького директорів. Запідприємцями новоствореної фундації Ліги обрані: Сміядак, Гурський і Бакад.

## Д-р М. Сімонович перевибраний на голову УГОА

Дітройт, Мич. — Від 1-го до 3-го вересня відбувався тут 3-й З'їзд Делегатів Української Гетьманської Організації Америки, на якому перевибрано на голову цієї організації відомого громадського діяча д-ра Мирослава Сімоновича. До нової Управи обрано ще: проф. М. Чемного і інж. П. Запорожця — на заступників голови; інж. М. Гаврилова-Буяра на секретаря, а на членів Головної Управи вибрано таких осіб: Ол. Шаповала, О. Бей, Ю. Цибрицького, Л. Вей, Е. Драгиди і М. Небоженка. В одній із резолюцій З'їзду домагастся створення загальноукраїнського центру на еміграції. На З'їзд надіслано численні привітти, між якими була і депеша від сина покійного гетьмана — інж. Данила Гетьманського з Англії.

## Д-р М. Дудра виїжджає до Європи в науковій місії

Стокенвіл, Огайо. — Д-р Михайло Дудра, відомий теж своїми громадською активністю професор місцевого університету, дістав платну відпустку на академічний рік 1956/57 для написання наукової праці на тему відносин між робітниками і прадавцями поза Америкою, зокрема в Західній Європі. Це має бути порівняльна студія, щоб можна було порівняти відносини в цій ділянці в Америці з відносинами в інших країнах. Для студії і збирання відповідних матеріалів д-р М. Дудра вже 12-го вересня в. р. виїжджає на кораблі „Квін Елізабет“ до Європи. Разом з ним їде його дружина, що допомагатиме йому в праці. Більшість часу про-

## ПРОБИЛИСЬ НА ВОЛЮ



Ці чотири молоді мадярські хлопці пістолетом пробрили собі шлях на волю. Після довгих плинняв втечі з комуністичної Мадярищини, вони остаточно захопили вантажну автомашину та намагалися перейти нею кордон до Австрії в місцевості Лімансбург. Проте, автомобіль вже біля кордону зупинився, притягуючи в додатку увагу прикордонної сторожі, що негайно відкрила на втікачів вогонь. Втікачі зі свого боку відповіли стрілами й ім усім пощастило пробитися через кордон. Тепер вони в Відні очікують на право політичного азилу. Двох з них мають 20 років, а двох 19 і 18.

## Тільки об'єднана Європа може справитись з міжнародними труднощами

Відень. — У мадьярській столиці радять представники 13-ох західних європейських парламентів. Вони не мають права приймати ніяких рішень, які в'язали б уряди цих парламентів їхніх держав, тому їхні наради служать тільки для виміни думок між членами і впливовими в своїх країнах парламентаріями. Найбільше уваги викликає висновок колишнього французького прем'єра і кількохразового міністра закордонних справ Роберта Шумана, відомого речника пан-європейської федерації, який заявив, що тільки в єдності — Європі лежить ключ до розв'язання таких міжнародних проблем, як конфлікт за Суецький канал, англо-грецький спір за Кипр чи неспокій в північно-афри-

## Польща не допустить закордонних обсерваторів на познанський процес

Варшава. — Судова розправа проти винуватців кривавих демонстрацій у Познані буде явна, але, крім представників преси, крайової і закордонної, ніякі чужинські обсерватори не будуть тут допущені — заявив сателітний польський прем'єр Юзеф Цирякевич. „Не маємо нічого до закривання, але не задумуємо перетворювати нормального суду в Польщі в міжнародне видовище, що понижувало б гідність наших судів і ставило б в сумнів їх об'єктивність та компетенцію“. Цирякевич заявив, що слідство в справі червневих демонстрацій у Познані, під час яких загинули 53 особи, а кількох було ранених, ще не закінчено і тому невідомо, які саме особи стануть перед судом. Водночас Цирякевич заявив, „лібералізація“ культурного й господарського життя та „демократизація“ політичних відносин. Зокрема він заявив, „свободу критики словом і письмом“ існуючих в Польщі відносин та діяльності керівних органів влади. У промові Цирякевича було одне цікаве речення: „Якщо в Польщі владу уряд погодився на створення в СССР польської репатріаційної комісії. Посередньо це вперше підтверджує промову, яку дові всім відомо історію — масового вивозу польських громадян в СРСР після 1945 року“.

## У Москві проголошено „реабілітацію“ Криленка

Москва. — Советська Академія Наук проголосила, що „три піонери советського права“, перший більшовицький „народний комісар справедливості“, ославлений колишній матрос Н. В. Криленко (попередник Андрея Вишинського), колишній директор Інституту Права О. В. Пашуканіс і проф. Н. Е. Шельпов, які були жертвами сталінської „чистки“ в середині 30-х, тепер після смерті „реабілітовані“. В тому самому підомленні Академії говориться про продовження студиї над таким „удосконаленням“ советського судівництва, яке вимоговало б повернення „шидких інтерпретацій“ з часів Сталіна й Вишинського. У Москві проголошено теж, що пригтовляється нове видання забороненої за часів Сталіна книжки американського комуніста Джана Ріда „Десять днів, що потрясли світ“. Автор цієї книжки помер в Москві і був похоронений з почестями „героя революції“, але його книжку Сталін заборонив, бо там не згадано його прізвища.

## Японці не хочуть висилати свого прем'єра до Москви

Токіо. — Ворожі московським більшовикам настрої викинули на нарадах проводу керівної в Японії ліберально-демократичної партії надальніми переговорами з СССР про мировий договір. Ці переговори, як відомо, озбились були в березні цього року в Лондоні і в минулому місяці в Москві з приводу впертої позиції Москви, яка не хоче звернути Японії навіть двох більших островів із Курильського архіпелагу, з чого Москва в цілому загарабала після останньої війни. Міністер закордонних справ Японії Мамору Шігеміцу вийшов з Москви, пере-

## СКЛИКАНО НАДЗВИЧАЙНУ СЕСІЮ АНГЛІЙСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ В СПРАВІ СУЕЗУ

ПЕРЕГОВОРІ В КАІРО НАД СУЕЗЬКОЮ ПРОБЛЕМОЮ ЗАСТРЯГЛИ НА МЕРТВІЙ ТОЧЦІ

Лондон. — Англійський уряд, порозумівшись з опозиційною Партією Праці, рішив скликати парламент на найближчу середу 12 вересня ц. р. Уряд уважав, що до того часу так або сяк закінчатиметься переговори, що їх веде в Каїро т. зв. Комісія П'яток, очолювана в єгипетським прем'єром Артуром Г. Мензісом, з єгипетським президентом Гамалем Абдулем Насером. На найближчу неділю сподівалося приїзду до Лондону Мензіса для безпосередньої розмови з прем'єром Іденом. Тим часом вістки з Каїро звучать менше оптимістично, як раніше. Попередній оптимізм, мовляв, походив із приязних і ввічливих зовнішніх форм, що їх проявляв Насер членам Комісії П'яток. Однак насправді він, відкинувши проєкт, сформульований державним секретарем Іоллесом на Лондонській конференції і прийнятий 18 державами, з-поміж 22-х прийнятих там, — не предложив ніякого такого власного контрпроєкту, який міг би послужити базою для якогось компромісу. Єдине, що Насер мав заявити Комісії П'яток, це повторення вимоги щодо скликання нової міжнародної конференції „ужиткувачів“ Суецького каналу (когда 40 держав) та підписання Єгиптом нової конвенції про свободу плавли Суецького каналу під авспісами Об'єднаних Націй. Насер цю найважливішу частину — на таке міжнародне дорадче тіло, як його запропонував Кришна Меноя від Індії, підтриманий у цьому Советським Союзом, Цейлоном і Індонезією. Зрештою, офіційно нічого невідомо, бо переговори з Насером ведуться у тайні і ніяких комунікатів про них ані публіфіційних інформацій не видається. Фактом є, що останній зустріч Комісії П'яток з єгипетським президентом і двома його найближчими дорадцями відбулася в середу 5 вересня. Наступного дня нараджувались лише заглиблені.

## Франція перестерігає альжирських партизанів

Альжир. — Французький міністер для справ Альжирії, Роберт Лякоет, який помер, приходив до здоров'я після важкої операції, заявив, що виглядає на замирення в Альжирії покращає. Мовляв, в останніх трьох місяцях прибуло до Альжирії 200,000 французьких воїнів, так, що тепершня французька збройна сила в Альжирії дійшла до висоти 400,000 мужиків. Лякоет перестерігає арабських партизанів, щоб вони не едували, що стягнені до Альжирії війська перебуватимуть там тільки тимчасово і що їх швидко віділлуть, а тоді партизанку можна буде посылити. Лякоет признав, що французькі втрати „болочні“, але, вони, мовляв, є дуже малими в порівнянні з втратами ворога. Він подав водночас деякі інформації про реформи в Альжирії. З-поміж 2,300 кандидатів, вибрано 752 мусульман на різні становища в цивільній адміністрації. Започатковано публічні роботи, які дадуть працю багатьом автохтонам, і в найближчому часі буде переведена повалка аграрна реформа. Зате Лякоет нічого не сказав про політичні реформи, чекаючи видно на вислід нарад з французьким прем'єром Молле.

## В СВІТІ

● Південно-африканські тубільці вбили негритянського єпископа Джана Роберта Сікса в місті Екхатон недалеко Йоханнесбурга. Єпископ Сікс був го-спителем Християнської Національної Церкви в Африці. Попане і поклоне тіло єпископа знайдено під деревом в саду біля його власного дому. Незадовго перед тим юрба обидкала його дім камінням. Причини цього бунту часописи не подають.

● Московське радіо з останнього вітпрака проголосило, що „всі погані наслідки доби Сталіна вже минули“ і політичні сили, які дозволили були Сталінові завести „панування терору“, поставлено „під відповідну контроль“. У ті самі радіо-передачі говорено про „реабілітацію“ невинно засуджених.

● Коло 200 факонних лопатників заявили про свою готовність піти на службу до новоствореної єгипетської адміністрації Суецького каналу. З цих 200 лопатників — єгиптян, а по 20 з Франції і Голландії. Значить, ані в Суеці, ані в Суецькому Каналі наклали свої лопати залізничники на службу, поки не будуть в Каїро переговори про дальшу долю Суецького каналу.

● Сніг схилює берлінського поєсидка, 36-річний Курт Еберт, втік до західного Берліну і звернувся з проханням признати йому право політичного азилу. Він був засуджений на 25 років в'язниці за злочин „шпигування“, але випущений на волю кілька тижнів тому в порядку амністії. Нова людина Фрідріх Еберт, членив німецької т. зв. Веймарської Республіки після першої світової війни. Поєсидком єгипетського Берліну став батько Курта від 1948 року.



# СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY  
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75
В Джерзі Ситі і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	6.50	One year	\$12.00
На шість місяців	3.50	Six months	6.50
На три місяці	\$2.00	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## 170,000 РОКІВ ЛЮДИНИ

Сто років тому, 1856 року, у Неандертальській долині (за яких 10 миль від Дюссельдорфу в Німеччині) зроблено історичне відкриття. У вапняковій печері, на 60 стіп під поверхню землі, знайшли робітники частину черепа і кістки створіння, що його вчені назвали неандертальською людиною. Була це людина з низьким, нахиленим чолом, з сильно вищупаними лобними кістками, з грубими щелепами, з малим підборіддям. Жила ця людина в печерах. Згодом подібні кістки знайдені на острові Джерзі (Британський канал), у Франції, в Бельгії, в Іспанії (Гібральтар), в Чехословаччині і в Палестині. На підставі цих знахідок учені встановили існування окремої т. зв. староділювіальної людської раси, назвавши її неандертальською, або неандерійською.

Початково цю расу вважали за перехідну ланку між мавпою і людиною і відмовляли їй того, що визначає сучасну людину — людського розуму. Але далші дослідження над виявленим цієї раси довели помилковість цих початкових поглядів. Виявилося бо, що ці первісні люди, які жили приблизно між 170.000 і 30.000-им роком до Христової ери, на протязі довшого часу, бо яких 140.000 років, мали вже розвинений людський розум і інтелектуальність. Вони не тільки вміли користуватися вогнем і полювати з допомогою дерев'яного ратця на звірину, але й мали вже розвинений похоронний обряд, значить, ховали своїх нежитків з окресленими церемоніями. Доведено також, що здібності цієї людини не були такі обмежені, а то й такі, як це спочатку думали, і що згадана неандертальська раса відіграла видатну роль у розвитку людства. Не встановлено тільки досі, як і в яких обставинах ця довготривала раса (140.000 років існування!) зникла з обличчя землі.

Через сто років після зробленої в Неандерталі знахідки, дня 20 липня 1956 року, сорочилітній німецький сільський учитель Ейтель Гліцер із села Рундта в Гессії знайшов у місцевому дощолі, що після повені розлив свої береги, добре збережений череп людини, як встановлено потім, жінки у віці від 35 до 40 років життя. Німецькі археологи, що їм передано для огляду знахідку, встановили безсумнівно, що череп цей належав людині неандертальської раси, і обрахували на підставі аналізу зм'якшених верств, в якій вона була знайдена, вік її на понад 120.000 років. Німецькі учені — професор антропології Марбурзького університету Едвард Якобсгаген і директор Дюссельдорфського Музею Горст Сільгоф вважають знахідку цього жіночого неандертальського черепа за сенсаційне наукове відкриття, бо він набагато старший від знайдених сто років тому кісток, повніший і краще збережений.

Нова знахідка допоможе поширити знання про початки людського роду на землі і потвердить також дані про те, що неандертальська людина — це була вже людина з розумом, Homo Sapiens, яка відіграла важливу роль у розвитку не тільки людського роду, але й людської цивілізації, відкривши спосіб здобування вогню, одного з найважливіших джерел цивілізованого життя, і застосувавши вперше зброю для боротьби із звіриним світом та для оборони проти нього.

Тому теж до речі відзначити сьогодні і нову знахідку, і сторіччя з дня знайдення перших кісток неандертальської людини, щоб згадати собі, що людина не така вже нова на цій планеті, що за нею сотки тисяч років безупинного розвитку, того розвитку, що довів її сьогодні до таких вершин, як відкриття атомової енергії. Тож з усією певністю можна твердити, що якщо не було неандертальської людини, якщо вона не пройшла довгих-довгих тисячолітній важкого життєвого досвіду й боротьби, то не знало б сьогодні людство ні електрики, ні атомової сили і не мріяло б про опанування міжпланетних просторів.

Так то людський ум щораз більше прорізає та відкриває тьмяні минулого і майбутнього, щораз більше поширює горизонти свого знання, створюючи все нові можливості для свого прогресу. Усе це рівночасно зближає людину до її Творця та до кращого пізнання Його.

## СПАДЩИНА ГЕРОЙСЬКОЇ БОРОТБИ

(У 40-річчя битви на Лисоні)

Цього тижня минає 40 років від тридцятих завзятих боїв, 2-4 вересня 1916 року, на горі Лисоні коло Березані, — найважливішій і найкращій з усіх, що їх звали Українські Січові Стрільці за всю свою історію. Понад 700 стрільців лягли там головами, а з 44 старшин тільки 16 залишилися живими і цілими. Нині, з історичної перспективи, маловажно стала стратегічна ціль, яка змущувала вище командування австрійської армії боронити ту позицію, як доступ до міста Березані, в дальших наслідках, як ворота для походу на Карпати. І Українські Січові Стрільці, які йшли до бою, не думали про стратегічні плани. Вони бачили перед собою ту саму ідею, задля якої загнали вступили були до Леґіону УСС, ту саму ідею, задля якої загнали був створений цей Леґіон. Це була ідея боротьби проти державної Росії за державну Україну. У тодішніх обставинах, наприкінці 19-го і на початку 20-го сторіччя, український політичний провід віде, ні в якій частині України, не мав виразного уявлення, як має виглядати українська держава і яким чином досягти її. Все ж кристалізація національно-політичної думки, що малає одночасно проявлялась і на Надніпрянщині (РУП) і в Галичині (заснування трьох політичних партій), пішла єдино-правильною і логічною лінією: боротьби з московським царством, як символічно великодержавницької російської потуги, що утримувала Україну.

І це було те гасло, на устах з яким йшли молоді західно-українські юнаки до „свого“ війська, що мало виборювати Україну. Ця Україна була оявлена романтикою, яка не, тільки тим юнакам, але й численним політичним керівникам заступала основне й дійсне знання і самої України і реальних тодішніх міжнародних сил. Але яке це мало значення з погляду любови батьківщини, такої глибокої, що давала гарт духа і наказувала вмирати за ту батьківщину? Маса виховується не на політичних програмах, складаних одиницями на їхніх засіданнях в чотирьох стінах, а на ентузіазмі, що народжується у висліді довгого духового процесу, що на нього, очевидно, складаються і програми. Ентузіазм спалахнув у Галичині серед широких верств народу з дня вибуху першої світової війни, бо тамошня галузь українського народу сподівалась від цієї війни — визволення. Визволення не тільки Галичини, де — при всьому австрійсько-польському гніті все ж можна було спокійно дихати і в цюдений еволюційний боротьби здобувати крок за кроком політичні й культурні права, а — власне — всієї України, в першу чергу того материка, де збройові були навіть рідше друковане слово й рідна школа. І що цей ентузіазм не пропав, усемере усім розчаруванням і гіркоту досвідів перших двох років війни — це якраз доказала битва на Лисоні.

„За два роки війни вони

(Усеуєн) позбулися багатьох рисок безкритичного, юнацького романтизму й ностальгії в своїй душі глибоко познали скепсису та критичизму. І тому, коли в битві на Лисоні виявили ще-тільки ідеалізм та почуття обов'язку, дали так багато прикладів високого героїзму та глибокого почуття честі, то це їх героїзм являється більш зрілим і свідомим та високооплаченим виявом їх патріотичної душі. Не вважаючи на всі особливості двох великих боїв та перемін в ментальності УСС-стрільців, що зайшли під час походу від Мавкиви по Лисоню, обидві ті гори, і карпатська Мавка, і подільська Лисоня, будуть вічним символом великої ідеї: боротьби за волю України, та доказом незламної духово-моральної сили і бойової тугости українського народу“. Так характеризує історичне значення битви на Лисоні для українських почолів д-р Степан Ріпецький у своїй об'ємній книжці „Українські Січові Стрільці“, яка недавно появилася накладом „Червоної Калини“. До цих завваг можна б додати: вже сьогодні, через 40 років після битви на Лисоні, найважливішим є ті настрої, що згоріли і змінилися в рядках Українських Січових Стрільців від впливом безперервної шаленої між українськими політичними проводами і командуванням Усеуєна, з одного боку, та австрійською політикою і військовою верховиною з другого. Романтизм мусів зникати від першого ж дня набору до УСС-Стрільців у Стрию, коли з 25.000 юнаків, які з'їхалися в Галичині, залишено всього тисяч, а решту розпущено. Ясно, що в ряди Стрільців мусило закрдатися підтримання щодо австрійської політики і мусило назрівати огорчення, коли українське воцтво бачило, як ставилось до нього австрійське командування і які малі були можливості, щоб те воцтво завоювало на долі української батьківщини. Але ці настрої тепер вже цікаві тільки історикам. У пам'яті покоління залишається самий факт несподіваного й несподіваного героїзму й патріотизму, який факт ідеальний спокон, що велли стрільцям йти до бою на Лисоню і гинути в ньому.

Українські стрільці не билися на Лисоні, як австрійські воїни, хоч і в австрійській уніформі та рямах австрійської армії. Вони не знали теж, з-поміж яких народів царської Росії рекрутувались полки по тому боці фронту. Фактом було, що російські полки, які стояли під командуванням команданта „Юго-западного фронту“ генерала Брусілова, були кидані в бій за великодержавницькі цілі Росії, для якої „всі слов'янські рідки мали злізтись в одному рускомому морі“. Це трагедія всіх націй, поділений між окупантиними державами, які ставляться до своїх „підданих“, як до гарматного м'яса, кінцевого для здійснення політичних і господарських цілей тільки однієї панівної нації. Але власне одним із способів ви-

борювання національно-державної незалежності є національні військові леґіони, які в історичних переломових хвилинах використовують одини кон'юнктуру, щоб віднести стиг національної незалежності боротьби і під тим егідою боротися проти найбільшого ворога. Можна дискутувати на тему доцільності творення леґіонів в якійсь означеному часі і в яких історичних умовах. Можна дискутувати на тему тих передумов, які повинні бути при творенні національного леґіону, і можна орудувати при цьому прецедентами, відомими з історії різних національних леґіонів. Але є вже в цій ділянці аксіоми, що їх навіть незручно пригадувати, такі вони ясні: 1) коли наріз урмлений і служить як людський резервуар для чужої регулярної армії, то кожний збройний визвольний рух мусить приносити в жертву також невинних земляків, що мимоволі опиняться по обох сторонах фронту, 2) коли визвольний збиг, в будь-якій формі, навіть і закінчується невдачею, то він породжує легенду, яка стає духовним джерелом для новоборців на Лисоні.

## „АМБАСАДОРИ АМЕРИКАНСЬКОГО МИСТЕЦТВА“

84-й Конгрес ухвалив наприкінці своєї другої сесії законопроект про міжнародну культурну мімію, згідно з яким мають організувати в кожній країні Федеральний Дорадчий Комітет в справах культури, а федеральний уряд постійно підтримуватиме тих американських мистців, які виступатимуть в чужих країнах. Будуть це американські мистці з ділянки музики, театру та інших родів мистецтва, які представлятимуть духову культуру ЗДА.

В американських мистецьких колах із радістю повітали цей перший крок свого уряду на шляху допомоги своїм культурно-мистецьким діячам, хоч одночасно зазначається й той факт, що в цій країні з культом приватних підприємств ще й досі не додумалися до урядової підтримки мистців, коли вони працюють і на терені своєї батьківщини. Тому дехто з мистецького світу заявляє з іронією, що новоухвалений законопроект про допомогу мистцям в дійсності не є допомогою, бо, згідно з його звучанням, не уряд допомагатиме мистцям, а мистці урядові.

Ухвалення цього законопроекту приписали два чинники. Перший — це те, що Совєти вже давно почали використовувати своїх мистців для здобуття симпатій совєтському мистецтву в країнах вільного світу. Другий чинник — це те, що американські мистецькі підприємства (філармонії з Нью-Йорку, Нью-Орліансу і Лос-Анджелесу та театральна трупя з Бродвею в Нью-Йорку) здобули для ЗДА багато симпатій і навіть подиву в тих країнах, де вони виступали.

В новоухваленому законі чітко, що його завданням є „підсилити ті зв'язки, які нас об'єднують з іншими державами, і показати їм нашу культурну зацікавленість, наші розвиток та досягнення й той

жоду, другого і третього, аж поки котрийсь із них таки буде успішним, 3) тільки від глибокої національно-політичної зрілості народу і від масовості визвольного збигу залежить виборення воли, а від мудрості політичного проводу залежить максимальне використання кон'юнктури та здобуття прилежності у світі.

Не тільки у 1914-му і 1916-му, але й у 1917-21 роках не було всіх передумов успіху, особливо не було масової національно-політичної зрілості і масової участі народу у визвольній війні. Були героїські акти самопожертви, які створили легенду. До найперших таких актів належать також Мавка і Лисоня. І тому вони по нинішній день залишилися символами, з яких черпають моральну силу теперішні і черпатимуть прийдешні українські покоління. Бо багато змінилось у світі. Не стало Романових і не стало Габсбургів, зникли польські ц. к. намісники з Львова. Але залишився той самий московський ворог і залишилася та сама основна українська ідея, що світила борцям на Лисоні.

В мистецьких колах невдоволені з того, що на до допомоги в першому році призначив Конгрес лише 2.225.000 доларів. Цей законопроект ухвалено спершу в Сенаті, а пізніше в Палаті Репрезентатів. Президент Айзенгавер підписав його 7-го серпня, і відтоді він став законом цієї країни.

Президент Айзенгавер називав тих американських мистців, які виступатимуть в чужих країнах „амбасадорами американського мистецтва“. Представник американського мистецького світу заявив, що ця назва Президента не є пущанням слухом, чи тільки почесною назвою, бо дотепершні приватні виступи показали, що американські мистці зуміли здобути серця публіки там, де це не вдалося американським дипломатам, які промовляли до розуму, а не до серця чужонаціональних людей.

Американськими „амбасадорами культури“ можуть бути в першу чергу такі роди мистецтва, як театр, музика й танки, бо вони належать до найбільш динамічних мистецтв і чужі глядачі та слухачі найбільше їх розуміють. Роберт Брін піше в щоденнику „Нью-Йорк Таймс“, що досі американці належно не оцінювали значення об'єктів мистецького продукції і чужими державами й народами. Та після того, як американський театр побував у

## ЯК ЗАГИНУВ СТАЛІН?

Цікаву статтю про смерть Сталіна вмістив недавно (21 серпня) у журналі „Лук“, Геррісон Е. Селлсбері, що в 1949-54 був московським кореспондентом „Ніттаймса“. Незадовго перед смертю Сталіна відбувся 19-й з'їзд комуністичної партії. Споглядання, що на цьому з'їзді Сталін внаслідок свого наслідника, не справившись, навпаки — всі позначки промовляли за те, що Сталін надіявся ще довго сидіти на своєму троні. Та й не тільки надіявся сидіти, але й готується охороняти його від можливих претендентів зичним шляхом ищення притягів і ворогів.

Відразу після з'їзду київські часописи принесли хронікальну вістку про розстріл трьох осіб та ув'язнення інших за контрреволюційне шпідництво. Ці особи не пробували поваляти совєтського владу. Вони були працівниками торгівлі і їхні провини були грошового характеру. Але Україна була тоді під Хрущовим, а самі засуджені підлягали керівництву совєтської торгівлі Мікоянові, — отож це виглядало ніби як перший крок нищення Хрущова і Мікояна, — двох дуже близьких до Сталіна людей.

Потім „Правда“ зачепила 80-их мистах в 29-ох європейських державах, всім американо-американським артистам почали називати „мистецькими амбасадорами“, бо вони втеглили працю амбасадором своєї країни. Праця цього театру не завжди є самовиставчальною під фінансовим оглядом, і то, що уряд може давати допомогу мистцям, спортсменам, танцюристам і музикантам, які виступатимуть закордоном.

В мистецьких колах невдоволені з того, що на до допомоги в першому році призначив Конгрес лише 2.225.000 доларів. Цей законопроект ухвалено спершу в Сенаті, а пізніше в Палаті Репрезентатів. Президент Айзенгавер підписав його 7-го серпня, і відтоді він став законом цієї країни.

Президент Айзенгавер називав тих американських мистців, які виступатимуть в чужих країнах „амбасадорами американського мистецтва“. Представник американського мистецького світу заявив, що ця назва Президента не є пущанням слухом, чи тільки почесною назвою, бо дотепершні приватні виступи показали, що американські мистці зуміли здобути серця публіки там, де це не вдалося американським дипломатам, які промовляли до розуму, а не до серця чужонаціональних людей.

Американськими „амбасадорами культури“ можуть бути в першу чергу такі роди мистецтва, як театр, музика й танки, бо вони належать до найбільш динамічних мистецтв і чужі глядачі та слухачі найбільше їх розуміють. Роберт Брін піше в щоденнику „Нью-Йорк Таймс“, що досі американці належно не оцінювали значення об'єктів мистецького продукції і чужими державами й народами. Та після того, як американський театр побував у

В мистецьких колах невдоволені з того, що на до допомоги в першому році призначив Конгрес лише 2.225.000 доларів. Цей законопроект ухвалено спершу в Сенаті, а пізніше в Палаті Репрезентатів. Президент Айзенгавер підписав його 7-го серпня, і відтоді він став законом цієї країни.

Президент Айзенгавер називав тих американських мистців, які виступатимуть в чужих країнах „амбасадорами американського мистецтва“. Представник американського мистецького світу заявив, що ця назва Президента не є пущанням слухом, чи тільки почесною назвою, бо дотепершні приватні виступи показали, що американські мистці зуміли здобути серця публіки там, де це не вдалося американським дипломатам, які промовляли до розуму, а не до серця чужонаціональних людей.

В мистецьких колах невдоволені з того, що на до допомоги в першому році призначив Конгрес лише 2.225.000 доларів. Цей законопроект ухвалено спершу в Сенаті, а пізніше в Палаті Репрезентатів. Президент Айзенгавер підписав його 7-го серпня, і відтоді він став законом цієї країни.

Президент Айзенгавер називав тих американських мистців, які виступатимуть в чужих країнах „амбасадорами американського мистецтва“. Представник американського мистецького світу заявив, що ця назва Президента не є пущанням слухом, чи тільки почесною назвою, бо дотепершні приватні виступи показали, що американські мистці зуміли здобути серця публіки там, де це не вдалося американським дипломатам, які промовляли до розуму, а не до серця чужонаціональних людей.

В мистецьких колах невдоволені з того, що на до допомоги в першому році призначив Конгрес лише 2.225.000 доларів. Цей законопроект ухвалено спершу в Сенаті, а пізніше в Палаті Репрезентатів. Президент Айзенгавер підписав його 7-го серпня, і відтоді він став законом цієї країни.

Президент Айзенгавер називав тих американських мистців, які виступатимуть в чужих країнах „амбасадорами американського мистецтва“. Представник американського мистецького світу заявив, що ця назва Президента не є пущанням слухом, чи тільки почесною назвою, бо дотепершні приватні виступи показали, що американські мистці зуміли здобути серця публіки там, де це не вдалося американським дипломатам, які промовляли до розуму, а не до серця чужонаціональних людей.

В мистецьких колах невдоволені з того, що на до допомоги в першому році призначив Конгрес лише 2.225.000 доларів. Цей законопроект ухвалено спершу в Сенаті, а пізніше в Палаті Репрезентатів. Президент Айзенгавер підписав його 7-го серпня, і відтоді він став законом цієї країни.

ОЛЬГА ЛУБСЬКА

## НАУКОВЕ Т-ВО ІМ. ШЕВЧЕНКА

## У СТОРІЧЧЯ НАРОДИН ІВАНА ФРАНКА

Збірник праць і статей, приготувавших на Наукову Конференцію 12 і 13-го травня 1956.

(70)

Вол. Дорошенко

## СТРАДНИЦЬКИЙ ШЛЯХ ІВАНА ФРАНКА

А почуття обов'язку було в нього здавна дуже сильне і супроти рідного народу й супроти власної сім'ї. І хоч як він дурів за Журовського, проте його дуже жахав привид, що коли його „важка прийме могила“, піде просити хліба на роздоріжжя його дружина, що жура її зв'ялить

„І діти наші — аж аж серце в'яне! —  
Сльотюно бити, боги, у залізницю  
На слези і горе неспівати-тьмяне,  
Як сиротата, сестри підуть по світу“ (Див. присвя-

чену дружині поезію „Опів“: „Коли часом на вулиці побачу“). Про почуття громадського обов'язку, обов'язку перед народом, що його виготовував, згадував Франко не один раз. З великим піднесенням говорив він про це у своїй знаменитій промові під час свого ювілею в 1898 р. Цей уступ її так часто у нас цитують, що мені нема що тут його повторяти.

## IV. НА НАВІЩОМУ ШАБЛІ (1898-1907)

Злочасний 1897-й рік, що так дався Франкові взнаки, був переломовим у його житті. Незабаром обставини — матеріальні й моральні — змінилися для нього на краще. Молоде покоління, що виростало й виховалося під впливом його творів і громадської діяльності, виявило не на словах тільки, але й на ділі свою до нього пошану й вдяку.

В 1898 році вшанувало 25-ліття його праці, видало збірник на його честь, показник його творів, а згодом допомогло йому придбати дім-вільно на вулиці Понінського, що тепер зветься вулицею його імені, коло Стрийського парку, по-сусідству з вільною проф. М. Грушевського.

Франко став редактором „Літературно-Наукового Вістника“, що почав виходити з 1898 року, першого всеукраїнського, на європейську ногу поставленого журналу, власне трудами неструдженого Каменяра.

Тепер у нього й настрої інші. Бадьорий, він заявляє:

„Я ще молодий! Ще сила  
С в руках і у душі.  
Ще побореюся, доле!  
Ну, попробуй, задуми!  
Я ще не старий! Не згинув  
Ще для мене життя зміст,  
Хоч журба, хоч горе тисне, —  
Ні, я ще не песиміст!“

Десятиліття 1898-1907 рр. становить вершок Франкової творчості. В цих роках він обдарував нас величними творами свого духа. Збувшиши панщини в чужині, він усі свої сили віддав на службу українській літературі й науці. З-під його пера виходять раз-по-раз і прегарні поезії та оповідання, й знамениті

критичні та публіцистичні статті, літературні характеристики й європейської міри наукові розвідки та монографії, що стали окрасою Наукового Товариства ім. Шевченка.

І Франко був би зовсім щасливий, якщо не хвороба його дружини, яка щораз більше надвиривала її кволу душу. Але махуча доля пошалавала йому й цього півщастя. В 1908 року тяжка недуга розбила тіло й душу великого страждальця.

Франко наче передчував її, пишучи в „Semper tunc“ оці слова:

„Моя ти фатум, невідстунна зморо,  
На мозок мій нещастя кандидатко,  
Не крає так зигно, не лети так надко!  
Не бійсь, піде, твоя побіда гладко!  
Я не втечу! Впаду вже скоро, скоро!“

Думаю, що симптомами майбутньої хвороби треба вважати й гостро-дразливі виступи Франка проти свого товариша М. Павлика (ЛНБ, 1905) й учителя М. Драгоманова (ЛНБ, 1906). В 1907 р. ці симптоми виступають ще виразніше, як це виказав Мих. Мочульський у своїх спогадах („Діло“, 1938 і окремо) на прикладі повісті „Великий шум“, яку редакція „Літературно-Наукового Вістника“ мусіла сильно почистити.

## V. ОСТАННІ РОКИ (1908-1916)

Але сильний організм поета переміг люту хворобу, і Франко жив ще цілих дев'ять літ. Та це була вже тінь колишнього велетня. Передвсім він не міг свобідно володіти своїми руками, не годин був сам себе обслуговувати, бо пальці на руках, особливо на прайвій, покоцюрило. Коло нього треба було ходити як коло дитини — одгати, годувати. Розуміється, це відбивалося й на його зовнішньому вигляді. Разом із фізичною неміццю дуже ослаб і його дух.



## ГІНЕ НАРОДНЕ МИСТЕЦТВО В ЗАКАРПАТСЬКІЙ УКРАЇНІ

М. Климентюк, кореспондент „Радянської України”, чи не сам уродженець Закарпаття, очевидно досить добре обізнаний з закарпатським народним мистецтвом, пише у своїй статті з 17-го серпня: „З давніх часів закарпатські вишивки були широко відомі. Виробляли їх без канви на простому полотні, витканому в домашніх умовах на звичайних кроснах. Закарпатська жінка ніколи не копіювала у вишиванні того, що зробила її сусідка, а створювала щось власне, своєрідне. Густецьке образотворче мистецтво завжди привертало увагу своїм високим мистецьким рівнем. Топірки, ікрустовані барани і бісером, шкатулки, табакерки, сопліки і посуд, зроблені з дерева. Домашні покривала, виткані з різноманітної вовни, так звані джерги, мистецькі килими, вишиті кошушки, а також тарілки з ікрустатіями купували, як сувеніри, люди, що приїжджали на Закарпаття. Особливо поширені були так звані ткачки — своєрідне намисто. Закарпатці славилися також гончарним полів'яним посудом. Орнамент був переважно геометричний, як і вишивка та різьба на дереві. Вміння закарпатці плести з лози і соломки кошики, крісла, столики і торбинки з кукурудзяної...”

Як же тепер, в „щасливий” час радянських народів” виглядає на Закарпатті народне мистецтво? Ось що пише далі М. Климентюк:

„Ще не так давно, яких вісім-дев'ять років тому трудящі області виробляли такі мистецькі речі, і вони здобували їм широку популярність. Але тепер марно шукати в крамничних Закарпатської області зразків народної творчості чи цікавих сувенірів. Їх можна знайти тільки в краєзнавчому музеї в Ужгороді або на приватних мешканцях окремих громадян. Що ж сталося? Чи люди перестали, чи немає умов для дальшого піднесення образотворчого мистецтва?”

Кореспондент „Радянської України” відповідає на це так:

„Ніхто в Закарпатській області не старіється людей об'єднати, допомогти спрямувати їх роботу, щоб вони в чудових речах гідно відображали сучасне життя. Закарпатське управління культури дуже мало зробило, щоб похвалити діяльність вишивальниць, різьбярів, килимників, кошикарів, гончарів...”

Ось приклади, які наводять кореспондент:

В Ужгороді є керамічний завод. Він виробляє різноманітні речі домашнього вжитку — тарілочку, чашки, поплінички та сільнички з чудовими закарпатськими орнаментами. Тепер цей завод виробляє тільки... кахлі поганої якості, які до того ж дуже дорого коштують...

В Ужгороді є школа прикладного мистецтва. Та замість того, щоб готувати майстрів різьби на дереві, школярів навчав своїх вихованців різьби на кості, з якою тут ніколи не працював...

Довгий час діяла в Ужгороді артілі „Гуцулка”. Її вишивки здобували собі загальне визнання. Але кілька років тому її злучено з артілію „Вільна Закарпатка”, і тепер вона продукує звичайні сорочки (московські „московотки”) та коври з промишлого текстилю.

В Мукачеві була артілі „Березня”, що виготовляла ви-

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

### Ютика, Н. Я.

Юлієй Осередку СУМА

Дня 12-го серпня 1956 року Осередок Співки Української Молоді Америки ім. Юрія Липи в Ютиці урочисто відзначив 5-ліття свого існування.

Осередок, заснований в 1951 році, носить ім'я Юрія Липи, письменника і активного борця за збройну волю життя на жорстокому Ватикані в 1940-х роках до волі.

По закінченні Осередку молоді повна енергія і любов до поволеного Ватикані, зразу активно вступили до покладених на неї завдань служби Богові і Ватикані. Вони беруть активну участь в придбанні української католицької церкви, вступили в ряди УНСОУ, впавають на Український Народний Фонд УКА, та на всі інші благодійні цілі. Осередок створив культурно-освітню секцію, щоб підняти інтелектуальний рівень членів, організує драматичний гурток та спортивні відділи. Сумська молодь організовано брала активну участь у всіх національно-державних святах, власними жертвами вивчала місцеву публіку бібліотеку англійськими мовами про Україну, як також придбала чималу власну бібліотеку в кількості 250 примірників.

Власну справу Осередку СУМА в Ютиці треба ствердити, що праця була велика, коли брало до уваги всі умови, в яких Осередок не раз знаходився.

Юлієй Осередку СУМА в Ютиці спеціальний Комітет. Вони відбували в парку св. Володимирів, в Вайсборі, Н. Я. при участі представників Головної Управи СУМА з Нью-Йорку п. Романа Ведри, Осередку СУМА з Сиракуз, Рачестеру, духовної церкві СУМА з Джерсі Сіті, місцевих представників організації та понад 500 гостей.

Свято почалося в 1-й випуск Мольбем, що його відправив о. парох Богдан Смик, духовний виховник Осередку та інших сорочни та інші речі. Внаслідок постійного браку канви, льняного полотна та ниток артілі що зликувалися...

Був в області це цілий ряд інших артілей, що випускали різні речі широкого вжитку. Тепер ці артілі немає. Керівники області поспівають це тим, що, мовляв, немає матеріалів — канви, полотна, олійних фарб, мастелі, пензлів, олівців, бісеру, а також немає... ринку для збуту продукції!”

Годі припускати, щоб кореспондент офіційного советського пресового органу згущав фарби і змальовував ситуацію в гіршому вигляді, як вона є. Але вже й з того, що він подає, видно, що народне мистецтво в Закарпатській Україні гине, що за 8-9 років більшовицького халявання в країні також і в цілі діяльні зроблено величезні спустошення, які українському народові прийдеється наповнити довгими роками.

### Останні дні Архиспа. Василія Ладикі

В доповненні до нашої новинки про смерть Архиспако-па Кир Василія Ладикі подасмо ще ширший опис останніх днів його життя, який прислав нам о. Семен Іжик. Стан здоров'я Архиспако-па був підірваний далекими подорожками по дієцелі, яка була найбільшій спарку в світі, бо слагала від Тихого до Атлантичного океанів. Він два рази перебував операції в роках 1942-1950. Також останні роки, починаючи від 1954 Архиспако-па Василія був прикований до ложа болю. Терпів і молився, а всі свої терпіння жертвував за Український Нарід. На весні 1956 року лежав кілька тижнів в шпиталі св. Боніфатія. Кілька разів переживав кризу, яку силою волі перемігав так, що в місяці липні вийшов на відпочинок до „Українського Парку”. В п'ятницю 31-го серпня 1956 року вернувся Архиспако-па Василій з літньої оселі до своєї резиденції при 235 Скопії вулиці у Вінніпегу. В суботу до полудня почув себе добре. Довго розмовляв з Провос. Кир Максимом Германіком про малу Семінарію св. Володимира в Роблінні, якої відкрито мало бути 3-го вересня. О год. 5-й по полудні почув себе погано, щоб відпочити. Коло сьомої год. вийшла до кімнати Сестра Службениця і заважала, що Архиспако-па ще спить, але той твердив що був уже вічним сном. До кімнати ввійшов Кир Максим і побачив Архиспако-па вже неживого. В руках тримав Кир Василій вервину, на якій ціле життя молився до Матині Божої. Закликали д-ра В. Резновського, який ствердив, що смерть наступила о годіні 6-й вечора.

відносини американського і українського прапора при звуках американського і українського національних гімнів, виконаних оркестром „Сурма” з Джерсі Сіті.

Богдан Радіа — командант свята, відкриваючи його частину короткою промовою і передав слово п. Михайлові Козареві — голові Осередку, що прийняв всіх присутніх та подав короткий звіт 5-літньої діяльності Осередку.

Представник Головної Управи СУМА, п. Роман Ведри, відомою змисловою промовою, з'ясувавши теперішні завдання СУМА перед поволеного Ватикані, а найбільше присвятив часу справі виховання юного СУМА.

Привітні склали представники організації: п. Марія Когутак від місцевого Відділу Союзу Українок Америки, п. Іван Василік від Відділу УКА і ДДУ, п. Володимир Запаранік від Відділу 484 УНСОУ, висловивши надію, що 5-літній Юлієй викрише в серцях сумських новий вогонь і завітати до праці для поволеного Ватикані, і молоді твердо ступали слідом Матушеского, Палушкова, Ковальчука, Шухевича та інших українських героїв аж до повного визволення України: п. Віктор Вігні від місцевої Української Православної Автокефальної Парафії, закликаючи членів Осередку про повну підтримку і синіпати від членів парафії УКА, п. Микола Голіак від Відділу ООСУ в Сиракузах та представники Осередку СУМА з Рачестеру, Спінкюві та Джерсі Сіті.

Мило було пригладити перемаршів сумських колон, а зокрема колонію Юного СУМА. Їхня публіка обдарувала безупинними оваціями. Слід звернути увагу на президіальну трибуну, яку по-мистецьки виконав п. Ярополко Войтович, а п. Степан Мельник зумів зрадіювати при суровій таємній парку.

У мистецькій частині імпресія яка почалася о год. 4-й, першим виступом хор Осередку СУМА з Рачестеру, під керівництвом Вояки, якого публіка шпиро вітала рясними оваціями. Далі слідували вільні вправи і танки Юного СУМА з Сиракуз і Ютиці, під проводом досвідчених виконавців п. Н. Н. і Юлії Дзяди, п. Ярослав Листей відіспівали кілька жартівливих пісень при супроводі бандури, а п. Марія Когутак та її товаришки виконали українські танки імпресії у стилізовано українським костюмом, на що звернули увагу присутні американці, зокрема репортери місцевих часописів.

На другий день цілі сторінки часописів були заповнені зніманнями з мистецької частини та коментарями про ютицьких українців.

По сучасній проторі, молоді бачилися при звуках оркестру п. Пюелла. Товаришеского та приємного було, який приготував симпатичні сумішки, в гарній освітленій парку, далеко поза містом.

День 12-го серпня 1956 року залишався на довго в пам'яті і сумішки і присутньої публіки. Бо в додатку до гарно пригатованої програми і природи відпочинку гарним соняшним днем.

### Понгстави, О. Український День

Відділ УКА для м. Понгставу і околині влаштував в неділю, дня 12-го серпня п. р. традиційний „Український День”, який був вже 26-м з черги в нашій місці. День цей згуртував численну українську громаду з міста і околиць, був дієсною родинним святком української спільноти та мав не лише величезний моральний, але також і матеріальний успіх.

Між численними позамісцевими гостями бачили ми п. В. Шабатуру, голову УНІМОК та його дружину, п. М. Дукельця, касира УНІМОК, інж. М. Ковачика з дружиною, всі з Понгбургу, Па, далі п. П. Яновського з Відділу УКА в Шерон, Па. й І. Чепка з Відділу УКА в Воррен, Огайо, та багато інших. Були також численні представники місцевих урядів, які передавали свої привіти та привітання з нагоди такого успішного українського свята. Ухоратор свята Огайо, Ф. Ланні, який не міг прийти особисто, бо був зайнятий конвенцією Демократичної партії в Шикаго.

## НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ на оселі УНСОУ в горах Нетскіл, Кергонсон, Н. Я.

### СЕЗОН ПРОДОВЖЕННЯ ДО КІНЦА ВЕРЕСНЯ

ГАРНІ ВИГЛЯДІ КІМНАТИ — ЗНАМЕНИТА КУХНЯ КУПАЛЬНИХ БАСЕЙН — ЧУДОВА ГІРСЬКА ПРИРОДА СПОРТОВІ І РОЗВАГОВІ УДОГОДЖЕННЯ

Замовляйте місце заздалегідь, виконуючи внизу формуляр (по-англійськи) та пересилаючи його на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonsen, N. Y. — Telephone 5641

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Enclosed is reservation deposit \$\_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ persons.

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

Date of arrival \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ weeks.

## ЯРОСЛАВ МИГАСЮК В АМЕРИКАНСЬКІЙ РАДІОПРОГРАМІ

Ярослав Мигасюк, відомий наш співпач, який від вересня ц. р. є професором гри на скрипці в Українському Музичному Інституті, виступив в неділю, 9-го ц. м. о год. 2-й по полудні з власним однойменним рециталем в найкращій під мистецьким оглядом юйоркській радіостанції WNYC.

### МІЖНАРОДНИЙ КОНГРЕС ЕНТОМОЛОГІВ В МОНТРЕАЛІ

Монтреаль, Квебек, Канада. — В днях від 17-го до 25-го серпня відбувся тут Десятий Міжнародний З'їзд Ентомологів, в якому взяло участь коло 1,500 учасників із 65-ох держав. Найбільше учасників із ЗДА і Канади, а з СС-СР було сім делегатів, між ними два українці, один із Москви, а другий із Києва. Між американськими делегатами були й такі українці: д-р О. Грановський, д-р Микола Гайдак, д-р Юрій Яришків і д-р Р. Сокаль, а з Канади д-р В. Чефурка і П. Панків. Всі вони виголосили доповіді з своїх спеціальностей, бо ентомологія — це наука, яка має багато розгалужень, що займаються життям комах та їхніми взаємодіями до людського життя, якому допомагають або ї шкодять. О. Грановський мав доповідь про „Вплив оточення на вертикальну міграцію в життєвій циклі Phyllophaga” (хрущи та борозняки); М. Гайдак — „Заміни черги іншими складниками для бджіл”; В. Чефурка — „Деякі недавні постипи в студії метаболізму шуглеогід ратів у комах”; П. Панків — „Студії над опилуванням червоної конюшини”. Конгрес був дуже добре організований, і місце Монтреаль, університет МакГілла, провінція Квебек та ціла канадійська домінія дуже гостинно вітали численних учасників Конгресу.

Далі промови, українською мовою, виголосили інж. М. Ковачик та п. М. Дукельця. В спільних промові вони порівняли між актуальні справи нашої спільноти, такі тут в Америці, як і в Рідному Краю.

Цю офіційну частину програми закінчено подією голови Відділу УКА п. Ю. Пристава, всім, хто приєднався до свята, а зокрема делегату Центрального УКА п. М. Панків та відвідувачам Українського Національного Гіму.

Опісля відбулася завіла з танками, під звуки української оркестри п. Семіла Вайса з Карнегі, Па. Під час цієї веселої завіли відбуло танку К. Личиник королює 26-го Українського Дня в Понгставі, Огайо.

Як згадувалося, наш щорічний Український День був великим моральним і матеріальним успіхом. Щоб його освітити, Уряд Відділу УКА в Понгставі, а зокрема його голова п. Ю. Пристава, узяли на себе зобов'язання зібрати кошти на придбання чинного прибутку передамо на

## УКРАЇНСЬКІ МУЗИЧНІ КУРСИ ФІЛАДЕЛФІЯ

МУЗИЧНИЙ САДОК для дітей від 4-7 р. РІТМІЧНІ І СЛУХОВІ ВПРАВИ, ГРИ І ЗАБАВИ. Загальне музикальне виховання. Підготовлення до лекцій музики в майбутнє. — Низька оплата. — Інформації і вписи в секретаріаті 1228 N. 4th Street. — ST. 7-9569

У понеділки, вівторки і п'ятниці по полудні також в малій залі Клубу Горжон при Френклін вул.

## Українська Музична Студія у Філадельфії

під проводом Проф. ЗОЇ МАРКОВИЧ приймає заголошення на ШК. РІК 1956-57

на такі відділи: ФОРТЕПІЯ, СКРИПКА, СПІВ, ТЕОРЕТИЧНІ ПРІДМЕТИ ТА БАЛЕТНИЙ ВІДДІЛ. який провадить відомі привателіри ВАЛЕНТИНА ПЕРЕЯСЛАВЕЦЬ ПОЧАТОК НАВЧАННЯ 14-го ВЕРЕСНЯ. Близькі інформації можна одержати 942 N. FRANKLIN ST., PHILA, PA. — Телеф. MArket 7-0935 Управа Музичної Студії

## 3 НАШИХ БУДНІВ

### НА ПОРОЗІ ШКІЛЬНОГО РОКУ

Відавав мене мій приятель і просто засинає такими думками, що мушу з вами поділитися цим добром, хог знаю, що не всі погодяться з його поглядами.

Темою до розмови послужила нам поява нового, фолологічного букваря д-ра Костя Вагилевича, гудово відомого мистця Едварда Козака.

Поява одного доброго букваря, — говорив мій приятель, — означає є життя нації стільки, скільки означає одна виграна війна. Якось це казав: далі казати, що ми прогнали визвольні змагання, то ми були заслаби з нашою ворогів засильний, в тому, що покоління, яке йшло на війну, не дістало до рук на шкільній лаві українського букваря!

Багато тут, на еміграції, товстяться води в ступі в зв'язку з т. зв. консолідацією, — а я вам скажу, від чого треба її погинути: від консолідації шкільних знань. А в нас цю партію — то й букварі!.. Чи люди ізаслабляють собі справу з того, які заси ми переживаємо?.. В Китаї, наприклад, перетворилися реформа азбуки. Та ж то революція над революціями! „Комуністи висунули на мілкіх старі гієроліфи і запроваджують латинку...” Ви собі уявляєте, що стається, коли одної гарної книжки 600 мільйонів китайців стають писати тією старою абеткою?.. Не їде від цього мороз поза шкіли?

Час від часу прогитасмо децю про якусь там Бірму, а ти ви знаєш про те, що уряд Бірми признає 25 процентів бюджету на шкільництво?.. Або що діється в тій ділянці в арабських країнах?

— Ми вже погодилися з фактом, — казав один з тіаів Арабського Блюку, — що збройною силою життя не переможемо. Але „грамотність” можемо їх перемогти.

І такий Судан, наприклад, віддає третину свого бюджету на будову нових шкіл, на розроблення модерної системи навчання... Ми лаємо Нассера, називаємо його авантюристом, єгипетським Гітлером, — а ти ви знаєш, що той самий Нассер нішов перший на охотника збити неграмотних на весірних шкіл у Каїро?.. А за ним всі глени його кабінету?

„Застережиши” мене такими новинами, мій приятелю, перенесіть тривоги, видихався і вернувся з мандрівки по екзотичних арабських країнах назад до нашої еміграційної дійсності. — Я поважаю президента УКА за те, що він у своєму звіті ствердив публічно один сумний факт: з 700 тисяч доларів, зібраних на Український Національний Фонд, на справи виховання віддано за п'ять років всього 3 тисячі доларів... То скажіть, де ми, європейська нація, стоїмо тепер в порівнянні з такою Бірмою, чи Суданом?..

Ікер.

### УКРАЇНСЬКИЙ ЛІТЕРАТУРНО-НАУКОВИЙ АРСЕНАЛ У ФІЛАДЕЛФІ

В суботу, дня 15-го вересня ц. р. о год. 7-й вечора в доміні Клубу при вул. Френкліна ч. 847 Порт

Д-р АНТОН РУДНИЦЬКИЙ — виголосить доповідь п. н. „ШЛЯХІ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ”.

Після доповіді товариська гуторка за часом. — Гостям ради. Окремим запрошення не вшляється.

Проводить ЗАПИС слухачів на вечірні курси

ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ

і дає всі інформації подия від 10 год. ранку до 8 год. вечора

UKRAINIAN TECHNICAL INSTITUTE IN NEW YORK

320 East 14th St., New York 3, N. Y.

Tel.: GRamercy 5-1971

### Пішліть ПАЧКУ - ДАРУНОК

► ВАШІМ РІДНИМ В СТАРОМУ КРАЮ! ◀

Ви можете оплатити мито і всі оплати тут!

ВСІ ПАЧКИ АСЕКУРОВАНІ!

Можете післати нову і уживану одіж, або вибрати з нашого цінника і вислати мануфактуру, шкіру на чоботи, чобітки і жіночі черевички, светри, вовняні ішовтовані хустки та інші товари.

• Також можна замовити в нас різного роду ліки для висилки до Старого Краю з оплатою тут митом.

• Для замовлення клієнтів окрема обслугову.

• Пришліть Ваші речі до нас. Ми спаксуємо Вашу пачку та приготуємо її до висилки на місце призначення. Надання переїзду рахунок до вшляється.

1. На бажання окремі ЦІННИКИ та зразки товарів.

Наші працівники говорять по-українськи.

Наші бюри:

AMERPOL ENTERPRISES

11601 Jos. Campau, Detroit 12, Mich. — TO 8-0382

AMERPOL ENTERPRISES AGENCY

6618 Michigan Ave., Detroit 10, Mich. — TA 5-2505

ТЕПЕР ВИ МОЖЕТЕ ОЩАДЖУВАТИ В ДВОХ БЮРАХ

ГОЛОВНЕ БЮРО

Parma Office: 5839 Ridge Rd.

(Corner ALBER AVE.)

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

W. 10 St. & Professor Ave.

The PARMA SAVINGS Co.

of CLEVELAND

Ощадності асекуровані до \$10,000.00.

Принимасмо ощадності й поштою.

Виплачуємо ощадності також і поштою, а навіть телеграфічно.

► СКОРА І СОЛІДНА ОБСЛУГА ◀

Головне бюро відкрите в суботу від 9:30 — 1 по пол.

Піддержуймо свої підприємства!

## СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ СТУДЕНТСЬКИХ ТОВАРИШТВ АМЕРИКИ

поїждомля, що

В ДНЯХ 21-23 ВЕРЕСНЯ 1956 Р.

(а не, як було подано тижнем скоріше)

на відпочинковій оселі „Союзівка” в Kerhonsen, N. Y.

та

В ДНЯХ 15-16 ВЕРЕСНЯ 1956 Р.

в домі СУМА при 2457 W. Chicago Avenue, в Chicago, Illinois

відбується

ПЕРША ЛІТНЯ КОНФЕРЕНЦІЯ ВИСОКОШКІЛЬНОЇ МОЛОДІ

на темі:

„УКРАЇНА СЬОГОДНІ”

В наукову частину Конференції входить доповіді професорів членів НТШ та УВАН із наступних ділянок:

1. Україна в Об'єднаних Націях

2. Сучасна епопея України

3. Україна в світлі найновішої советської статистики

4. Сучасні тенденції в розвитку мови і літератури

5. Театр, музика, мистецтво України

6. Стан високого шкільництва.

В дальній частині Конференції призначений для розгляду проблематики укр. студентського руху ЗДА будуть виголошені такі доповіді: а) Дотеперішня діяльність і перспективи майбутньої праці СУСТА — О. Федішин — Нью-Йорк; б) Роль студента в громадському житті — Л. Костеліна — Шикаго; в) Студент — інформатор про Україну — Я. Шавак — Балтімор.

Під час Конференції учасники матимуть змогу оглянути виставку української студентської преси 1920-56 рр., а теж кіномонтаж про мистецтво України.

До широкої участі загал укр. студентства і зацікавлене громадянство запрошує —

Управа СУСТА

## Вписи до Українського Музичного Інституту в Дітроїті

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ — в Дітроїті, Мішіген, проголошує вписи учнів

до КЛАС СКРИПКИ І ФОРТЕПІЯНУ,

що їх ведуть професори:

д-р Василь Вит



## ПРАЦЯ

Help Wanted — Male

## БЛЯХАРІ

Постійна праця від зарплати дозволити і можливість постійним членством ASI. Юні. Добрий автобусний доїзд і компанія. Майте для паркування — це бажання.

## AR KAY CO.

864 Newark Ave., Jersey City, N.J.

## ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female

## СУПЕРІНТЕНДЕНТ

до 34 родинного дому в Jersey City Heights. Опісля на вулиці, платя і 5 книг мешканців. Не голоситися, якщо не маєте досвіду.

Journal Square 4-4222

## ПРАЦЯ!

## ОСНОВНИЙ ДОХІД

в гідній кар'єрі на члє життя.

Member Firm

N.Y. Stock Exchange.

Відкриття у чужомовному

Видділі.

## МУЖЧИНІ І ЖІНКИ

із понад пересічними амбіціями.

## ДОХОДИ СТАНОВИЩА В БІЗНЕСІ

3 повним капіталом з не-

зобов'язаннями можливостями в

дуже скоро розвиваються

9 бильонних продукції.

## ІНВЕСТИЦІЙНИ ФОНДИ

Не потрібно досвіду. Корис-

тально з нових підготовчих

курсів — справжній викид

в інвестиціях на поземі ка-

леджу.

Найвище комісіоні і користи.

Можливість скорого авансу-

вання. Колосальна позма зі

сторони нашої зарплати. На-

ша єдина система великих

перевірок і досконалих

всіх поземі, які тільки по-

трафіте зміло вести.

Зайдіть або телефонуйте

Mr. Julien Grunberg

Manager Our N.Y. Branch

В понеділок і вівторок

9:30 рані до 6:30 по пол.

## ORPENHEIMER &amp; CO.

Members NY Stock Exchange

512 Main St., East Orange, N. J.

ORANGE 6-7900

## ПРАЦЯ

Help Wanted—Female

## FACTORY ELECTRONICS

Діагност до сполучення і спо-

лучення малює електричні ма-

шини до нової фабрики TV устат-

кування. «Вову», армійськ усто-

вний преді. Інформації тільки

вже в переді 1957 перед розу-

## ELECTROCOMP, INC.

1188 McCarter Hwy, Newark, N. J.

Near Clay Street Bridge

## РОЗШУКИ

Поміркуйте пані Михайла і Іва-

на ТРОПІЧКА, які правдопо-

добно мають бути де-я в Кана-

ді. Вона-сестра і три-простої

про вістку від Вас, 1956.

Mrs. MARIA WONS PELENSKY

931 Michigan Street

Toledo 4, Ohio

## Поміркуйте Стефана ПОЛОЗЬКА

з Сорвон: Середній, нов. Рого-

тин. Пропишіть на адресу:

JULIA MYZYK

318 14th Ave. No.

Minneapolis 11, Minn.

## Поміркуйте Олена ДАЦІВА, який

вийшов 1928 р. до Бразилії місто

Парто-Алегре. В 1936 р. вийшов

нещодавно куди чи в ЗДА чи в

Аргентину або Уругвай. Маю

дист від його сестри Івана. Хто б

знав про нього або він сам про-

шу зголоситися на адресу: S.

MILAN, 6232 Bross Ave., Phila

49, Pa. — Вей місцеві і загра-

ничні часописи просять про

перевірку.

## Поміркуйте вуйна Михайла ПА-

НАШІЯ з с. Носів, пов. Підгай-

ні. Маю вістку від його сестри

Євдохи Клоба. Також поміркуйте

односельчанку Анну Семенович

з с. Писа, пов. Підгайні, яка

жила в таборі Ст. Мартін Фла-

## Сенатор Мундт атакує Трумана, який не вірить в шпигунство Гісса

Вашингтон. — Республіканський сенатор Карл Е. Мундт гостро виступив проти колишнього президента Гері С. Трумана, який недавно заявив, що сумнівається в тому, чи Алджер Гісс був дійсно зрадником ЗДА і виконував працю комуністичного шпигуна. Труман ще в 1948 році назвав ошкарження проти Гісса «червоною ослепленістю», але після того американський суд засудив був Гісса до трьох років кари, яку він вже відсидів.

## Ізраїль зголосив скаргу проти Єгипту до ООН

Об'єднані Нації. — Ізраїльський уряд, який за весь час кризи в справі Суецького каналу зберігав мовчанку, зголосив до Ради Безпеки Об'єднаних Націй скаргу проти Єгипту за затримання ізраїльських кораблів на Суецькому каналі. У тій скарзі наводиться випадок з грецьким вантажним кораблем «Панісія», який мусів повернутися до порту Гаїфа, бо єгипетські чинники всіма способами внаслідок вилучили тому корабель переїхати Суецький канал, щоб завести цемент до ізраїльського порту Елат над Мертвим морем. Єгипетські власті не дозволили капітанові й заложити того корабля виступити на сушу й унеможливили й переїхати до іншим кораблям, щоб вони зберегли вантаж з «Панісії» і перевезли на місце призначення. В ізраїльській ноті вказується на цей факт, як на доказ, що не можна вірити в заперечення єгипетського президента Насера, що всі кораблі світу зможуть користуватися Суецьким каналом без дискримінації. З свого боку Єгипет твердить, що він не протинився переїздові названого корабля Суецьким каналом, тільки перестеріг капітана, що після переїзду

## Появилось перше число студ. журналу „Горизонти“

Нью Йорк, Н. Й. — Союз Українських Студентських Товариств Америки (СУСТА) видає перше число свого журналу, який називається „Горизонти“. Цей студентський журнал запланований як семестральне видання, і два його числа мають бути в українській, а одне в англійській мові. Головним редактором „Горизонтів“ є Володимир Стойко, мовним редактором — Яків Гончарів, а адміністратором — Богдан Мішко. В першому числі є статті Олега Федішина, Вол. Стойка, Волод. Петришина, В. К. Нагірного, М. Коско, В. Певного, Вол. Кульчицького, Раїси

## УВАГА!

Постійна виставка телетехнічних виробів на 1957 р. Імпортуйте! КОРОТКОХВИЛЕВІ РАДІО різних німецьких і англійських фірм, з граммофонами або без. ТЕЛЕВІЗОРІ й інші вироби фірми General Electric, які ми є представниками МАШИНИ до ПИСАННЯ і ФОТОАПАРАТИ різних німецьких фірм від \$49.95.

## ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ НА 1957 РІК

Призначено на відкриття сезону 200 пар жіночих, мужських і дитячих годинників, швейцарських фірм „Супа“ — „Tavannes Watch“ і „Доха“ на 17 каменях, 14 кар. золота з 3-річною писемною гарантією від \$39.95. Також на складі по низьких цінах годинники, швейцарських фірм як Schaffhausen, Omega, Longines, Tissot та інших до 50% дешевше. Великий вибір брильянтових перстнів найкращого шліфу від 1/4 карата до 3-ох каратів, також шлюбні обручки, браслети, кулечки, нашийники, браслети, хрестики, ланцюжки, 24-ночі 14 кар. золота перстні з різними каменями від \$6.95. Столове срібло і пера Pelikan, Parker, Waterman й інші. Також багато інших ювелірних виробів нашої фабрики в європейських стилях. Жодяйте КАТАЛОГІВ. — Виконуюмо поштою замовлення. • Договірні сплати без дочислення процентів на банк. • Наша ювелірна й годинникова робота рекомендована знаною фірмою Omega. • Писемна гарантія — безплатне гравірування. • Наша виставка займає колосальне місце нашого просторого магазину, спеціально удекорованого фірмою General Electric, де на складі знаходиться багато товарів ювелірних і радіотелевізійних для вибору і потреби кожного клієнта. УВАГА! — Заси прийдемо до нас по закупки просимо перевірити ціни й товари в інших склепах, щоб перекозатися, що наші вироби є найліпшої якості і по найнижчих цінах.

**KARS** ЄДИНА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ • ДУЖЕ ВІДОМА СЕРЕД УКРАЇНСЬКОЇ ПУБЛІКИ •

»ВЛАСНИЙ ІМПОРТ ТА ФАБРИКАЦІЯ«

216-218 E. 14th St. — New York 3, N.Y.

БІЛА КІНА JEFFERSON — 2-й дім від рогу 3-го Ave.

• ТЕЛЕФОН GR 3-5875 •

НАД ВХОДОМ ВЕЛИКИЙ 6-ГОДИННИК

• ТЕАТР — THEATRE — MOVIE •

Зворушлива повість Толстого робить фільм незабутнім!

**WAR AND PEACE**

Audrey HEPBURN • Henry FONDA • Mel FERRER

і тисячі учасників!

Technicalcolor — Vistavision.

CAPITOL THEATRE, Broadway & 51st St., N. Y. C.

• MISCELLANEOUS •

**ЛІКИ**

(Rimifon, Penicillin, Streptomycin, etc.), виснається до всіх країн Європи.

Мито оплачується тут. Гарантія доставки.

• СПЕЦІАЛІСТИ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РЕЦЕПТІВ. •

Прийміть або телефонуйте:

**B. FELDMAN PHARMACY**

111 Ave. A & 7th St., New York City — Tel. OR 7-5980

ПРОДАЄМО комп'ютери ШКІРУ на верхні і шкіряні до-  
датки для вибору нових або вживаних чобіт і черевиків (спе-  
ціально на експорт). — Дуже помірковані ціни.

**WORTH STREET LEATHER CO.**

160 Park Row (1 Bl. n. of B'klyn Bridge) New York, N. Y.

Відкрито цілий тиждень включаючи неділю —  
закрито в суботу.

**УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!**

► У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

- Виснаємо поживу, нову і ношену одягу, суконні, шкіряні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Випишіть своїм рідним і знайомим!
- Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шости тижнів. Посилки вислаї по-  
вітряною поштою будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
- Виснаючий одержить особисту посвідку від відбору пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
- Всі посилки повністю оплачуються тут виключно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.

КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ОЇ ГОД. РАНКУ ДО 6-ОЇ ГОД. ВЕЧОРОМ В СУБОТУ ВІД 9-ОЇ РАНО ДО 4-ОЇ ГОДИНИ ПОПОЛУДНІ.

**PACKAGE EXPRESS CO.**

314 MARKET STREET NEWARK, N. J.

Tel.: (Newark) Mitchell 2-2452

Зверніть увагу на нову адресу!

(Біля Пенсильванія станції в місті Нюарку).

**ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ**

ЯКЩО ВИСЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ ПОСІЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА КОРИШЕ І ПЕВНО. ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ. Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і кошти пересилки включені в ціну нашої експерту. Пишіть по-українськи по наш повний каталог.

**Lampert & Polimex Co.**

45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

**ВЖЕ Є В ПРОДАЖУ** ◀  
видаваний Союзом Українських Студентських Товариств Америки.

АКАДЕМИЧНИЙ ЖУРНАЛ „ГОРИЗОНТИ“

• Статті, оповідання, поезії, рецензії. •

Ціна \$1.00.

Замовляйте:

“СВОВОДА”, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

• MISCELLANEOUS •

Українська вузтська крамниця

**“KARPATY SHOES”**

153 SECOND AVE. (bet. 9 & 10 Sts.), NEW YORK CITY

Tel.: ALgonquin 4-1893

• поручає добріше і доброзичливе вузття для всієї родини по догідних цінах. Вузття на шкіряних підшвах і по-  
ходить від відомих американських фірм або з закордону.

**УКРАЇНСЬКА ФУТРІА ФІРМА**

виготовляє на замовлення нові футра та переробляє  
ужиті футра по найновіших фасонах.

**ЖАКЕТИ НАКИДКИ СТОЛІ**

ПРИСТУПНІ ЦІНИ. ДОГІДНІ СПЛАТИ.

КУНІЦІ КАМІННІ І ЛІСОВІ МІШКИ СОВОДИ

ТАКОЖ ПРИЙМАЄМО ДО ПЕРЕХОВУВАННЯ НА ЛІТНІЙ СЕЗОН. ВІДБІР І ДОСТАВА НА МІСЦЕ.

**J. WUJKIW, Inc.**

MFG. FURRIERS

111 E. 7th ST., NEW YORK 9, N. Y. — Tel. SPring 7-8710

**ШКІРА**

ВЖЕ ОПАКОВАНА! — КУПІТЬ І ШЛІТЬ ВАШИМ РІДНИМ В ЄВРОПІ.

**ШКІРА НА ЧОБОТИ І ЧЕРЕВИКИ**

• Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру на верхні і золі, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні. ЗАМОВЛЯЙТЕ СПЕЦІАЛЬНО!

**ПАКУНКИ З ШКІРНОЮ (великий розмір)**

в яких є матеріали на верхні, золі, футрівка і шкіра до викичування. — Чорний колір.

ЧОБОТИ	ЧЕРЕВИКИ
\$18.00	1 пара \$ 8.00
\$25.00	2 пари \$15.00
\$35.00	3 пари \$20.00

Ці пакунки мають першокласні матеріали. Ми гарантуємо повну сатисфакцію або зворот грошей. В тих цінах є вже включені: поштова оплата, спеціальне опакування і митні посвідки.

Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.

**Connecticut Leather Co.**

75 WINDSOR ST. HARTFORD, CONN.

**ПАЧКИ ДО ЄВРОПИ І ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ**

Гарантована доставка

Матеріали на убрання, плащі і сукні, полотна на постіль та білизну, живності пачки і великі пакети.

Місто за посилки платиться у нас і Ваші рідні і знайомі не платять нічого при одержанні посилки нічого.

ПИШИТЬ ПО КАТАЛОГІ.

**J. NAWROCKI AGENCY**

617 Grove St., Irvington 11, N.J.

**Hallett & Hallett**

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ Since 1854

HALLETT HOMESTEAD Flushing 9-0062

Northern Blvd. & 147th St. Flushing, L. I., N. Y.

Howard L. Hallett, Jr., Lic. Mgr. Wesley Hallett, Treasurer

**ІВАН КОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME**

COMPLETELY AIR CONDITIONED ЗАВІНТАСЬ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ NEW JERSEY

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині клієнту як і день так і вночі:

**JOHN KOWALCHUK**

129 GRAND STREET, cor. Warren Street, JERSEY CITY, 2, N. J.

Tel. Henderson 4-5131

**Lytwyn & Lytwyn**

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуга Щира і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE IRVINGTON, N. J. NEWARK, N. J. ESsex 5-5555

**ІВАН БУНЬКО**

УКР. ПОГРЕБНИК

Обслуга чесна і найкраща ЦІНИ ПРИСТУПНІ

**John Bunko**

Licensed Undertaker & Embalmer REASONABLE PRICES

437 EAST 5th STREET New York City Telephone: GRamercy 7-7661

**ПЕТРО ЯРЕМА**

УКР. ПОГРЕБНИК

Завінається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура, Модерна каплиця до ужитку даром.

**Peter Jarema**

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel. ORchard 4-2568

**УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!**

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ

**R. W. EXPORT-IMPORT CO.**

116 EAST 7th STREET, NEW YORK CITY. — Tel.: ORegon 7-6180

Виснаємо: ПОЖИВУ, НОВУ І НОШЕНУ ОДІЖ, ШКІРУ, МАНУФАКТУРУ, ЛІКИ та інше.

Ми маємо на складі різного роду шкіру, як КОХТ, БОКС, та іншу, і всі додатки на чоботи та черевники. — Масто матеріали, ХУСТКИ, та Панчохи та різного роду харчові продукти.

► СКОРА І ТОЧНА ДОСТАВА ПАКУНКІВ ГАРАНТОВАНА

• Всі оплати оплачує виснаючий. — Бюро відкрито щодня від 9 рані до 9-ої веч., в суботу від 9 до 5-ої по пол. •